

УДК 81'42

DOI 10.52575/2712-7451-2024-43-1-99-108

Социокультурный код языковых личностей драматургов Б. Шоу и А.П. Чехова

Семченкова И.В.

Белгородский государственный институт искусств и культуры,
Россия, 308033, г. Белгород, ул. Королева, 7
inna.ryabina@mail.ru

Аннотация. Рассмотрены разноязычные драматургические текстовые форматы. Предложено определение социокультурного текстового кода писателей-драматургов, позволяющее выявить условия функционирования компонентов их идиостилей. Изложен авторский алгоритм исследования социокультурных текстовых кодов. Впервые интерпретирована архитектура социокультурных текстовых кодов языковых личностей писателей-драматургов в качестве совокупности пяти типов маркеров невербального кода, лингвокультурем и эмотивов. Выявлены тенденции частотности компонентов социокультурных текстовых кодов писателей-драматургов. Представлена сравнительно-сопоставительная таксономическая модель социокультурных текстовых кодов в пьесах «Цезарь и Клеопатра» Б. Шоу и «Чайка» А.П. Чехова, темпорально сопряженных по дате опубликования. Определено, что синхронический спектр функционирования социокультурного текстового кода языковых личностей разноязычных писателей-драматургов характеризуется высокочастотными компонентами, а именно проксемами и кинемами, что обусловлено драматургическим форматом текста.

Ключевые слова: драматургический текст, текстовый код, алгоритм исследования, писатели-драматурги, маркеры невербального кода, лингвокультура, эмотивы

Для цитирования: Семченкова И.В. 2024. Социокультурный код языковых личностей драматургов Б. Шоу и А.П. Чехова. *Вопросы журналистики, педагогики, языкознания*, 43(1): 99–108. DOI: 10.52575/2712-7451-2024-43-1-99-108

Socio-Cultural Code of Playwrights' Linguistic Personalities of B. Shaw and A.P. Chekhov

Inna V. Semchenkova

Belgorod State Institute of Arts and Culture,
7 Koroleva St, Belgorod 308033, Russia
inna.ryabina@mail.ru

Abstract. The article considers multilingual dramaturgical text formats. The article proposes a definition of the socio-cultural text code of playwrights, considered as a text informative code functioning in the formats of dramatic works. The introduction of the concept of socio-cultural text code into the linguistics of the text makes it possible to identify the conditions for the functioning of the components of the idiosyncrasies of playwrights. The author's algorithm for studying the architectonics of socio-cultural text codes of playwrights, consisting of six stages, is presented for the first time. The architectonics of socio-cultural text codes is determined for the first time. It is proposed to consider this type of text code as a set of seven components: proxeme, marking text space; kineme, describing gestural plot information; chroneme, marking text time; takeme, indicating tactile gestures in the text; senseme, describing information from the five human senses in the text; linguocultureme, marking culturally conditioned information; emotives, describing feelings heroes of the works. In the plays of multilingual playwrights, trends in the frequency of



components of socio-cultural text codes of playwrights are revealed. Through the use of the author's algorithm, a comparative taxonomic model of socio-cultural text codes in the play "Caesar and Cleopatra" by B. Shaw and the play "The Seagull" by A.P. Chekhov, temporally conjugated by the date of publication, is obtained and presented in the article. The proposed definition of the socio-cultural text code, the author's substantiated algorithm for studying the architectonics of socio-cultural text codes of playwrights and the obtained comparative taxonomic model of socio-cultural text codes replenish the theoretical and methodological base of text linguistics.

Keywords: dramaturgical text, text code, algorithm for the study, playwrights, markers of non-verbal code, linguoculturemes, emotives

For citation: Semchenkova I.V. 2024. Socio-Cultural Code of Playwrights' Linguistic Personalities of B. Shaw and A.P. Chekhov. *Issues in Journalism, Education, Linguistics*, 43(1): 99–108 (in Russian). DOI: 10.52575/2712-7451-2024-43-1-99-108

Введение

Текстуальный информативный конструкт представляет собой динамически функционирующий формат, параметры которого обусловлены интенцией писателя. В свете этого значим тот факт, что исследование драматургических текстов как одного из типов художественных текстов выявляет не только параметры идиостиля драматурга, но и параметры текстодействия, в которое вовлечен драматургический текст, что делает его компонентом драматургического дискурса.

Актуальность исследования обусловлена необходимостью интерпретации особенностей языковых личностей драматургов через выявление тенденций функционирования социокультурного кода, действующего в форматах английской и русской национальных картин мира, спроецированных в драматургические тексты. Исследование функционирования маркеров невербального кода и эмотивов в качестве значимых компонентов социокультурного кода раскрывает механизмы построения драматургических текстов как культурно-маркированных проекций языковых личностей писателей-драматургов.

В современном языкознании одним из активно развивающихся направлений предстает лингвистика текста, которая первоначально подразделялась на «семантику текста, синтаксис текста, грамматику текста» [Галло, Алефиренко, 2020, с. 25]. Лингвистика текста представляет собой проекционную смысловую палитру, в основе которой язык функционирует в качестве «диалектически развивающегося общественного явления» [Лазарева, 2021, с. 231].

Исходя из того, что совокупность языковых средств является «одной из структур сложной семиотической системы» [Жирова, 2020, с. 87], следует трактовать текст как смысловой тематический формат, объединяющий компоненты индивидуально-авторски маркированного сегмента семиотической системы, а также интерпретировать «художественный текст как формат знания» [Baghana et al., 2019, с. 1186].

Интерпретация художественного текста основана на процессе декодирования смысла. В результате процесса декодирования в сознании читателей возникает модель «в виде интерпретативной проекции созданного писателем мира» [Огнева и др., 2022, с. 931]. Параметры интерпретативной проекции художественного мира обусловлены степенью сопряжения языковых личностей писателя и читателей. Они предопределены способами «восприятия текстов и метатекстов читателями» [Kiose et al., 2023, с. 118] и в данном случае остаются за рамками данной статьи.

Языковая личность «познается в разных системах координат» [Шапошникова, 2021], создающих формат мира в виде комплексной таксономической модели. Формат мира в этом исследовательском ракурсе предстает проекцией тематически маркированного текста,

построенного посредством «языкового трансфера знаний в профессиональном субстандарте» [Голованова, 2017, с. 744], который в данном случае предлагается рассмотреть в качестве профессионального субстандарта писателя-драматурга.

Исследование языковой личности писателя-драматурга способствует «обнаружению тайн театральной системы, скрытых за иносказаниями» [Маркелова, Попков (Глинский), 2022, с. 610], создающими «смысловое поле культуры» [Шапошникова, 2021, с. 282], в котором лингвокультурные факторы выявляют «этнокультурно обусловленное смысловое содержание» [Казютина, Озерова, 2023, с. 231].

Смысловое поле культуры кодируется языковой личностью писателя-драматурга в особом формате драматургического дискурса с учетом того факта, что «авторский дискурс существует в различных формах» [Kiose, Rsheshevskaya, 2021, с. 55], обусловленных совокупностью кодов языковой личности драматурга, состоящих из аксиологического компонента, лингвокультурного компонента, социокультурного компонента, эмотивного компонента, воплощающихся в авторской языковой картине мира, которая интерпретируется как «отраженная в языке совокупность представлений о мире» [Богачев, 2008, с. 70].

Цель исследования заключается в определении параметров социокультурных текстовых кодов разноязычных драматургов Б. Шоу и А.П. Чехова.

Новизна исследования заключается в первые представленной детальной разработке архитектоники социокультурного текстового кода, выявлении сравнительно-сопоставительных параметров социокультурного текстового кода в разноязычных драматургических текстах, опубликованных в одно и тоже время.

Материалы и методы исследования

В качестве материала исследования выступили картотеки компонентов социокультурного текстового кода, выявленные в пьесах Б. Шоу «Цезарь и Клеопатра» и А.П. Чехова «Чайка», создание которых темпорально сопряжено.

К исследованию материала привлечены следующие методы: лингвистического анализа, выявляющий компоненты социокультурного текстового кода языковых личностей драматургов в вышеуказанных пьесах; квантитативного анализа, способствующий определению частотности компонентов социокультурного текстового кода; сравнительно-сопоставительного анализа, позволяющий определить тенденции схожести и отличия частотности компонентов социокультурного текстового кода разноязычных языковых личностей писателей-драматургов.

Результаты и обсуждение

Социокультурный текстовый код языковых личностей писателей-драматургов интерпретируется в качестве текстового информативного кода, функционирующего в форматах драматургических произведений. Предлагается рассматривать социокультурный текстовый код языковых личностей писателей-драматургов в качестве совокупности пяти типов маркеров невербального кода, лингвокультурем и эмотивов, то есть в социокультурный текстовый код писателя-драматурга входят семь типов номинантов.

Рассмотрение архитектоники социокультурного текстового кода наряду с частотностью компонентов кода у разноязычных писателей-драматургов способствует выявлению тенденций построения формата кода драматургических текстов. В данном исследовании выявляются тенденции функционирования социокультурного текстового кода в пьесах Б. Шоу и А.П. Чехова, написанных примерно в одно и тоже время, (то есть пьесы одновременно оказывали влияние на восприятие текста читателями).

Рассмотрение социокультурного текстового кода пьесы Б. Шоу показало следующие особенности.

Маркеры невербального кода в пьесе Б. Шоу «Цезарь и Клеопатра»

В тексте рассматриваемой пьесы выявлены все пять типов маркеров невербального кода, перечисленные по убыванию от высокочастотных до низкочастотных: кинемы, проксеммы, хронемы, такемы, сенсеммы.

Пример 1.1. Кинема «*bow the head in the House of the Queen*»¹ / «*склонил голову в доме королевы*» (здесь и далее перевод автора. – И.С.). Рассматриваемая кинема обозначает церемониальный жест почтения дозорного в доме правительницы Египта Клеопатры. В тексте пьесы определено 630 кинем, среди которых кинемы, описывающие жесты головой, жесты руками, движение тела в пространстве и мимику.

Пример 1.2. Проксема «*The guards, led by Belzanor, shoulder their way into the palace*»² / «*стража, возглавляемая Белзанором, направилась во дворец*». Рассматриваемая проксема представляет собой контекстуальное описание перемещения людей в пространстве древнего города. В описании употреблено два номинанта, маркирующих исторический срез повествования, – это слова «стража» и «дворец». В тексте пьесы выявлено 500 проксем, формирующих пространственный аспект пьесы.

Пример 1.3. Хронема «*an hour past sun down*»³ / «*час после захода солнца*». Данная хронема является двудерным темпоральным маркером, в который входит ядро, точно указывающее на время, – слово «час», и второе ядро, сопряженное с природным явлением – заходом солнца, представляет собой не только хронему, но и лексический таймер, опосредованно указывающий на время. В совокупности два ядра тем не менее не указывают точное время, в которое происходят события, тогда как в следующей хронеме «*a day's voyage from Gaul*»⁴ / «*в дне путешествия от Галии*» время указано точно «*один день*», более того, через хронему выражается расстояние, на котором находится упоминаемое место от Галии. Галия представляет собой лингвокультурному-историзм. Всего в пьесе выявлено 170 хронем.

Пример 1.4. Такема «*laying a hand on Ftatateeta's left shoulder*»⁵ / «*положив руку на левое плечо Фтататиты*». Данная кинема описывает жест Цезаря, адресованный главной воспитательнице Клеопатры и контекстуально передает побуждение к выполнению приказаний Цезаря. В тексте пьесы выявлено 63 такемы. Рассматриваемая такема представляет собой контактное действие подчинения.

Пример 1.5. Сенсема «*A tramp and tumult of armed men is heard*»⁶ / «*слышен грохот и суматоха вооруженных людей*». Информацию от пяти органов чувств человека определяют «сенсемные компоненты» [Даниленко, 2016, с. 205]. Существует пять типов сенсемных компонентов: «1) сенсеммы, репрезентирующие информацию от органов слуха, 2) сенсеммы, репрезентирующие информацию от органов зрения, 3) сенсеммы, репрезентирующие информацию от органов обоняния, 4) сенсеммы, репрезентирующие информацию от органов осязания, 5) сенсеммы, репрезентирующие информацию от органов вкуса» [Бекетова, 2022, с. 16]. Данная сенсема отражает информацию от органа слуха и контекстуально указывает читателю на то, что время беспокойно, поэтому вооруженные люди находятся в суматохе. Всего в пьесе определено 27 сенсем.

Посредством квантитативного анализа установлено, что среди пяти рассмотренных типов маркеров невербального кода в тексте пьесы преобладают кинемы и проксеммы, что является одним из параметров лингвокультурного кода языковой личности писателя-драматурга Б. Шоу, спроецированной в тексте данной пьесы.

¹ Show B. 2009. Caesar and Cleopatra. The Project Gutenberg. P. 3. Available at: <https://www.gutenberg.org/files/3329-h/3329-h.htm> (accessed: 08.10. 2023).

² Там же. С. 11.

³ Там же. С. 10.

⁴ Там же. С. 28.

⁵ Там же. С. 11.

⁶ Там же. С. 23.

Лингвокультураны в пьесе Б. Шоу «Цезарь и Клеопатра»

Пример 1.6. Лингвокультураны «*The palace, an old, low, Syrian building of whitened mud, is not so ugly as Buckingham Palace*»¹ / «Дворец, старое, низкое, сирийское здание из побеленной глины, не такой уродливый, как Букингемский дворец». В примере выявлено две лингвокультураны, расположенные в различных государствах и отстоящие друг от друга на темпоральной оси более, чем на девятнадцать веков. Первая лингвокультурана представляет собой детальное описание исторической постройки – сирийского дворца, где словосочетание «старое здание» подчеркивает древность и одновременно ветхость дворца, а значит, и ветхость правящей династии. Однако писатель противопоставляет это здание современному ему символу английской власти – Букингемскому дворцу, и это противопоставление не в пользу английского здания 19 века.

Всего в тексте пьесы выявлено 327 лингвокультуран, несмотря на то, что события пьесы разворачиваются на историческом фоне, а, как правило, в исторических произведениях «лингвокультураны [предстают] как доминанты» [Alefirenko, Stebunova, 2015, p. 1].

Эмотивы в пьесе Б. Шоу «Цезарь и Клеопатра»

Пример 1.7. Эмотив «*He is afraid of the Roman soldiers*»² / «Он боится римских солдат». Данный эмотив выражает н чувство страха перед иноземными солдатами. Описание эмоции сопряжено с лингвокультураной «римские солдаты», которая одновременно является и лексическим таймером, указывающим на время описываемых событий.

Всего в тексте пьесы выявлен 401 эмотив, что указывает на превалирование данного типа компонентов над остальными шестью номинантами в лингвокультурном коде языковой личности писателя-драматурга Б. Шоу.

Маркеры невербального кода в пьесе А.П. Чехова «Чайка»

В тексте пьесы выявлено пять маркеров невербального кода, примеры которых приведены по убыванию от высокочастотного типа до низкочастотного в соответствии со следующей шкалой: проксема, кинема, хронема, такема, сенсема.

Пример 2.1. Проксема «...и уносился бы от земли подальше в высоту»³. Рассматриваемая проксема контекстуально описывает размышления одного из героев пьесы о будущем нашей планеты. В проксеме сопряжены два пространства: земное пространство и небесное пространство, а также проксеменная динамика, то есть перемещение из земного пространства в сферу небесного пространства. Всего в тексте пьесы выявлено 219 проксема.

Пример 2.2. Кинемы «Берет книгу и ищет в ней глазами»⁴. Данные кинемы описывают действия одной из героинь пьесы, которая в рассматриваемом контексте читает книгу вместе с другим героем произведения. Первая кинема описывает жест руки, в то время как вторая кинема – движение глаз. Обе кинемы неразрывно связаны, вторая кинема закономерно вытекает из первой кинемы. Всего в тексте пьесы определено 193 кинемы.

Пример 2.3. Хронема «И мы теперь свободны на целых три дня»⁵. Рассматриваемая хронема относится к разряду пролонгированных хронем и в контексте пьесы подчеркивает независимые три дня одной из главных героинь в связи с отъездом её отца и мачехи из поместья. Всего в пьесе выявлена 171 хронема, среди которых, наряду с пролонгированными хронемами, есть точечные хронемы, предельные хронемы и обобщающие хронемы.

¹ Show B. 2009. Caesar and Cleopatra. The Project Gutenberg. P. 1. Available at: <https://www.gutenberg.org/files/3329/3329-h/3329-h.htm> (accessed: 08.10. 2023).

² Там же. С. 4.

³ Чехов А.П. 2021. Чайка. Москва, Азбука. С. 9

⁴ Там же. С. 10

⁵ Там же. С. 10

Пример 2.4. Такемы «Целует руку у Аркадиной, потом у Нины»¹. Рассматриваемое сопряжение двух схожих такем описывает этикетное поведение одного из героев пьесы. Кинемы схожи по реализации жеста, но в них различны адресаты по возрасту и по статусу. Всего в тексте пьесы выявлено 46 такем.

Пример 2.5. Сенсема «Слышно, как шумят деревья и воет ветер»². Рассматриваемая сенсема относится к типу сенсем, репрезентирующих информацию от органов слуха. Всего в тексте пьесы выявлено 10 сенсем.

Лингвокультурема в пьесе Б. Шоу А.П. Чехова «Чайка»

Пример 2.6. Лингвокультурема «турецкий диван» в следующем контексте «возле левой двери турецкий диван, шкаф с книгами»³ отражает компонент интерьера помещицкой усадьбы, а именно кабинета молодого литератора. Всего в тексте пьесы определено 35 лингвокультурем.

Эмотивы в пьесе Б. Шоу А.П. Чехова «Чайка»

Пример 2.7. Эмотив «Я не стыжусь»⁴ передает значимую для одной из главных героинь, актрисы Аркадиной, эмоцию. Всего в тексте пьесы выявлено 104 эмотива.

Представленные примеры номинантов социокультурного текстового кода языковых личностей писателей-драматургов Б. Шоу и А.П. Чехова формируют «план содержания текстового формата знаний» [Ogneva et al., 2022, с. 80], драматургическая специфика которого оказывает влияние на частотность номинантов.

Проведенное исследование материала позволило, во-первых, представить авторский алгоритм интерпретации социокультурного текстового кода языковых личностей писателей-драматургов, состоящий из шести этапов:

- 1) проведение лингвистического анализа текста драматургического произведения;
- 2) выявление семи типов номинантов социокультурного текстового кода в рассматриваемом драматургическом тексте;
- 3) квантитативный анализ выявленных в п. 2 номинантов;
- 4) распределение номинантов социокультурного текстового кода по шкале частотности;
- 5) интерпретация номинантов в соответствии со школой частотности от высокочастотного до низкочастотного номинанта;
- 6) создание сравнительно-сопоставительной таксономической модели социокультурных текстовых кодов разноязычных писателей-драматургов.

Предложенный алгоритм интерпретации социокультурного текстового кода языковых личностей писателей-драматургов может быть применен:

(1) к драматургическим текстам, темпорально сопряженным по дате опубликования как на одном языке, так и на близкородственных или неблизкородственных языках, что дает синхронический спектр социокультурного текстового кода языковых личностей писателей-драматургов;

(2) к драматургическим текстам, темпорально несопряженным по дате опубликования как на одном языке, так и на близкородственных или неблизкородственных языках, что дает диахронический спектр социокультурного текстового кода языковых личностей писателей-драматургов.

В данной работе, во-первых, выявлены особенности синхронического спектра функционирования социокультурного текстового кода языковых личностей писателей-драматургов Б. Шоу и А.П. Чехова. Во-вторых, проведенный квантитативный анализ

¹ Чехов А.П. 2021. Чайка. Москва, Азбука. С. 11

² Там же. С. 18

³ Там же. С. 18

⁴ Там же. С. 17

позволил распределить компоненты социокультурного текстового кода рассматриваемых языковых личностей писателей-драматургов по частотности от высокочастотного до низкочастотного, что отражено в следующих двух таблицах (табл. 1, табл. 2).

Таблица 1
Table 1

Частотность номинантов социокультурного текстового кода в пьесе Б. Шоу «Цезарь и Клеопатра»
Frequency of nominees of the socio-cultural text code in B. Shaw's play "Caesar and Cleopatra"

Название номинантов	Количество номинантов	Процентный показатель
кинемы	630	29,7
проксемы	500	23,6
эмотивы	401	18,9
лингвокультуремы	327	15,5
хронемы	170	8
такемы	63	3
сенсемы	27	1,3
Итого	2118	100 %

Таблица 2
Table 2

Частотность номинантов социокультурного текстового кода в пьесе А.П. Чехова «Чайка»
Frequency of nominees of the socio-cultural text code in A.P. Chekhov's play "The Seagull"

Название номинантов	Количество номинантов	Процентный показатель
проксемы	219	28,1
кинемы	193	24,8
хронемы	171	21,9
эмотивы	104	13,5
такемы	46	5,9
лингвокультуремы	35	4,5
сенсемы	10	1,3
Итого	778	100 %

В-третьих, сравнительно-сопоставительный анализ частотности компонентов социокультурного текстового кода языковых личностей писателей-драматургов Б. Шоу и А.П. Чехова позволил создать сравнительно-сопоставительную таксономическую модель социокультурных текстовых кодов, из которой следует, что у Б. Шоу самым высокочастотным компонентом социокультурного текстового кода являются кинемы, составляющие 29,7 % от всего объема кода, в то время как у А.П. Чехова – это проксемы, составляющие 28,1 % от объема кода. Среди среднечастотных номинантов в тексте пьесы Б. Шоу выявлены лингвокультуремы и хронемы, в то время как в тексте пьесы А.П. Чехова –

это эмотивы и такемы. Среди низкочастотных компонентов в пьесе Б. Шоу определены такемы и сенсемы, а в пьесе А.П. Чехова – лингвокультуремы и сенсемы. Сенсемы самые низкочастотные компоненты в двух исследуемых пьесах у обоих писателей-драматургов.

Следовательно, синхронический спектр функционирования социокультурного текстового кода языковых личностей писателей-драматургов показывает, что высокочастотными компонентами являются проксемы и кинемы, что обусловлено драматургическим форматом текста.

В-четвертых, выявлено, что процентная составляющая схожих по частотности компонентов социокультурного текстового кода языковых личностей рассматриваемых писателей-драматургов примерно одинакова, то есть на первом месте по частотности оказались компоненты, которые в объеме всего кода составляют у Б. Шоу 29,7 %, а у А.П. Чехова 28,1 %, на втором месте находятся компоненты кода, составляющие у Б. Шоу 23,6 % от всего объема кода, а у А.П. Чехова 24,8 %, и т.д.

Это говорит об общих тенденциях построения социокультурного текстового кода в пьесах, написанных разноязычными драматургами, но примерно в одно и то же время, то есть при синхроническом функционировании социокультурного текстового кода.

Заключение

Введение в лингвистику текста нового интерпретативного инструмента – социокультурного текстового кода в виде совокупности маркеров невербального кода, лингвокультурем и эмотивов предоставляет возможность подойти к пониманию идиостиля писателей-драматургов с иного ракурса.

Рассмотрение драматургических произведений разноязычных авторов, английского писателя Б. Шоу и русского писателя А.П. Чехова, в аспекте интерпретации архитектоники социокультурных текстовых кодов, функционирующих в пьесах «Цезарь и Клеопатра» и «Чайка», которые были написаны и представлены читателям в одно и то же время, позволило выявить, во-первых, параметры социокультурных текстовых кодов писателей-драматургов; во-вторых, определить общие тенденции частотности компонентов социокультурных текстовых кодов обоих писателей, в-третьих установить превалирование кинем, проксем и эмотивов в пьесе Б. Шоу и преобладание проксем, кинем и хронем в пьесе А.П. Чехова, в-третьих выявить тенденции функционирования синхронического спектра социокультурного текстового кода языковых личностей двух разноязычных писателей-драматургов.

В процессе исследования был выработан авторский алгоритм исследования социокультурных текстовых кодов писателей-драматургов, состоящий из шести этапов и пополняющий теоретико-методологическую базу лингвистики текста.

Перспектива исследования заключается в том, что авторский алгоритм исследования социокультурных текстовых кодов писателей-драматургов может быть применен для проведения сравнительно-сопоставительного таксономического моделирования социокультурных текстовых кодов писателей-драматургов, создавших свои произведения как при схожих темпоральных показателях, то есть в синхроническом аспекте функционирования социокультурного текстового кода, так и при различных темпоральных показателях, то есть в диахроническом аспекте.

Список литературы

- Бекетова А.А. 2022. Сенсемы в архитектонике текстового когнитивного сценария. *Теория языка и межкультурная коммуникация*, 2(45): 13–23.
- Богачев Р.Е. 2008. Фактор структуры языка в анализе языковой картины мира. *Научная мысль Кавказа*, 3(55): 70–74.
- Галло Я., Алефиренко Н.Ф. 2020. Лингвистика текста: традиции и перспективы. *Филологический класс*, 25(3): 23–38. DOI: 10.26170/FK20-03-02

- Голованова Е.И. 2017. Способы языкового трансфера знаний в профессиональном субстандарте. *Когнитивные исследования языка*, 30: 744–747.
- Даниленко И.А. 2016. Сенсемные компоненты как маркеры невербального кода коммуникации в концептосфере романа Ф.С. Фицджеральда «The Great Gatsby». *Когнитивные исследования языка*, 26: 205–208.
- Жирова И.Г. 2020. Структура высказывания и система языковых коммуникативных средств (на материале современных художественных произведений). *Научный результат. Вопросы теоретической и прикладной лингвистики*, 6(3): 85–98. DOI: 10.18413/2313-8912-2020-6-3-0-7
- Казютина Е.С., Озерова Е.Г. 2023. Лингвокультурные маркеры художественных текстов Б.Л. Васильева. *Вестник Восточного государственного университета дружбы народов. Серия: Теория текста. Семиотика. Семантика*, 14(5): 231–244. DOI: 10.22363/2313-2299-2023-14-1-231-244
- Лазарева О.В. 2021. Языковая личность: результаты и перспектива исследования. *Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Теория языка. Семиотика. Семантика*, 12(2): 229–237. DOI: 10.22363/2313-2299-2021-12-2-229-237
- Маркелова Т.В., Попков (Глинский) Н.В. 2022. Концепты ДУХ и ДУША в лингвосомиотике театрального искусства. *Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Теория языка. Семиотика. Семантика*, 13(3): 608–629. DOI: 10.22363/2313-2299-2022-13-3-608-629
- Огнева Е.А., Гусакова Н.Л., Марков А.В. 2022. Моделирование текстовых миров как динамичных форматов знания. *Филологические науки. Вопросы теории и практики*, 15(3): 930–935. DOI: [10.30853/phil20220101](https://doi.org/10.30853/phil20220101)
- Шапошникова И.В. 2021. Интегрирующая роль концепции языковой личности в построении теории языка. *Вестник РУДН. Серия: Теория текста. Семиотика. Семантика*, 12(2): 279–301. DOI: 10.22363/2313-2299-2021-12-2-279-301
- Alefirenko N.F., Stebunova K.K. 2015. Linguistic world picture: logoepisteme – domain – linguocultureme. *Theory and Practice in Language Studies*, 5(1): 1–6. DOI: 10.17507/tpls.0501.01
- Baghana J., Buzina E.I., Glamazda S.N., Khvesko T.V., Lazareva O.P. 2019. Literary text as knowledge format. *Journal of Research in Applied Linguistics*, 10(S): 1186–1196. DOI: [10.22055/raals.2019.15200](https://doi.org/10.22055/raals.2019.15200)
- Kiose M.I., Rsheshevskaya A.A. 2021. Interdiscourse switching in drama text. Gaze patterns and comprehension check results. *Issues of Cognitive Linguistics*, 4: 55–66. DOI: 10.20916/1812-3228-2021-4-55-66
- Kiose M.I., Izmalkova A.I., Rzheshhevskaya A.A., Makeev S.D. 2023. Text and metatext event in the gaze behavior of impulsive and reflective readers. *Research Result. Theoretical and Applied Linguistics*, 9(1): 115–135. DOI: 10.18413/2313-8912-2023-9-1-0-8
- Ogneva E.A., Stepanova L.I., Chikovani T.V. 2022. Modeling of text and discourse worlds. *Research Result. Theoretical and applied linguistics*, 8(1): 79–92. DOI: 10.18413/2313-8912-2020-8-1-0-5

References

- Beketova A.A. 2022. Sensemy v arkhitektonike tekstovogo kognitivnogo stsenariya [Sensemes in the Architectonics of a Textual Cognitive Script]. *Theory of Language and Intercultural Communication*, 2(45): 13–23.
- Bogachev R.E. 2008. The language structure factor in the analysis of the picture of the world. *Nauchnaya mysl' Kavkaza*, 3 (55): 70–74 (in Russian).
- Gallo Ya., Alefirenko N.F. 2020. Text Linguistics: Traditions and Perspectives. *Philological Class*, 25(3): 23–38 (in Russian). DOI: 10.26170/FK20-03-02
- Golovanova E.I. 2017. Means of linguistic transfer of knowledge in professional substandard. *Cognitive Studies of Language*, 30: 744–747 (in Russian).
- Danilenko I.A. 2016. Sensem components as the markers of non-verbal code communication within the conceptsphere of F. S. Ftzdgerald's "The Great Gatsby". *Cognitive Studies of Language*, 26: 205–208 (in Russian).
- Zhirova I.G. 2020. The structure of utterance and the system of language communication tools: based on contemporary literary works of art. *Research Result. Theoretical and Applied Linguistics*, 6(3): 85–98 (in Russian). DOI: 10.18413/2313-8912-2020-6-3-0-7



- Kazyutina E.S., Ozerova E.G. 2023. Linguocultural Markers of Literary Texts by B.L. Vasiliev. *RUDN Journal of Language Studies, Semiotics and Semantics*, 14(5): 231–244 (in Russian). DOI: 10.22363/2313-2299-2023-14-1-231-244
- Lazareva O.V. 2021. Language Personality: Results and Prospects of the Study. *RUDN Journal of Language Studies, Semiotics and Semantics*, 12(2): 229–237 (in Russian). DOI: 10.22363/2313-2299-2021-12-2-229-237
- Markelova T.V., Popkov (Glinskiy) N.V. 2022. Concepts SPIRIT and SOUL in Linguo-Semiotics of Theatrical Art. *RUDN Journal of Language Studies, Semiotics and Semantics*, 13(3): 608–629 (in Russian). DOI: 10.22363/2313-2299-2022-13-3-608-629
- Ogneva E.A., Gusakova N.L., Markov A.V. 2022. Modelling of Text Worlds as Dynamic Knowledge Formats. *Philology. Theory & Practice*, 15(3): 930–935 (in Russian). DOI: 10.30853/phil20220101
- Shaposhnikova I.V. 2021. Integrating Role of the Conception of Language Personality in the Development of the Theory of Language. *RUDN Journal of Language Studies, Semiotics and Semantics*, 12(2): 279–301 (in Russian). DOI: 10.22363/2313-2299-2021-12-2-279-301
- Alefirenko N.F., Stebunova K.K. 2015. Linguistic world picture: logoepisteme – domain – linguocultureme. *Theory and Practice in Language Studies*, 5(1): 1–6. DOI: 10.17507/tpls.0501.01
- Baghana J., Buzina E.I., Glamazda S.N., Khvesko T.V., Lazareva O.P. 2019. Literary text as knowledge format. *Journal of Research in Applied Linguistics*, 10(S): 1186–1196. DOI: [10.22055/ral.2019.15200](https://doi.org/10.22055/ral.2019.15200)
- Kiose M.I., Rsheshevskaya A.A. 2021. Interdiscourse switching in drama text. Gaze patterns and comprehension check results. *Issues of Cognitive Linguistics*, 4: 55–66 (in Russian). DOI: 10.20916/1812-3228-2021-4-55-66
- Kiose M.I., Izmalkova A.I., Rzheshhevskaya A.A., Makeev S.D. 2023. Text and metatext event in the gaze behavior of impulsive and reflective readers. *Research Result. Theoretical and Applied Linguistics*, 9(1): 115–135 (in Russian). DOI: 10.18413/2313-8912-2023-9-1-0-8
- Ogneva E.A., Stepanova L.I., Chikovani T.V. 2022. Modeling of text and discourse worlds. *Research Result. Theoretical and applied linguistics*, 8(1): 79–92 (in Russian). DOI: 10.18413/2313-8912-2020-8-1-0-5

Конфликт интересов: о потенциальном конфликте интересов не сообщалось.

Conflict of interest: no potential conflict of interest has been reported.

Поступила в редакцию 18.12.2023

Поступила после рецензирования 20.02.2024

Принята к публикации 10.03.2024

Received December 18, 2023

Revised February 20, 2024

Accepted March 10, 2024

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

Семченкова Инна Валентиновна, доцент кафедры режиссуры театрализованных представлений и праздников, Белгородский государственный институт искусств и культуры, г. Белгород, Россия.

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Inna V. Semchenkova, Associate Professor of the Department of Directing Theatrical Performances and Celebrations, Belgorod State Institute of Arts and Culture, Belgorod, Russia.